

GMINA NAWOJOWA

www.nawojowa.pl



POLSKIE
CENTRUM
PROMOCJI





PPHU LELITO Tadeusz Lelito
Frycowa 148, 33-335 Nawojowa
tel. 695 701 701, fax 18 446 73 36
www.lelito.com.pl biuro@lelito.com.pl

Firma PPHU LELITO Tadeusz Lelito powstała w 2003 roku, wykonujemy kilka rodzajów usług:

- **roboty inżynieryjne**, a w szczególności kompleksowa budowa sieci kanalizacyjnych i wodociągowych wraz z obiektami towarzyszącymi takimi jak oczyszczalnie ścieków, pompownie, stacje uzdatniania wody i hydrofornie,
- **przewierthy sterowane i przepychy pod drogami**
- **usługi hydrotechniczne** regulacja i umocnienia brzegów rzek i potoków, wykonywanie wałów i zapór,
- **roboty drogowe i brukarskie** budowa chodników i parkingów wraz z odwodnieniem, wykonywanie podbudów drogowych,
- **roboty ziemne i wyburzeniowe** oraz **usługi geodezyjne**.

Nadrzędnym celem działalności firmy jest świadczenie usług na bardzo wysokim poziomie dającym zadowolenie klientom.

Wszystkie wykonane przez nas usługi realizowane są przy użyciu nowoczesnych technologii i zgodnie z normami ekologii.

Jeśli szukają Państwo firmy solidnej, uczciwej i z tradycjami
- "PPHU LELITO" spełni Państwa wymagania.

***** ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY *****



Gmina Nawojowa to miejsce, gdzie zgodnie współistnieją ze sobą nowoczesne inwestycje i naturalne piękno małopolskiego krajobrazu. To gmina przychylnie spoglądająca zarówno na turystów, jak i coraz liczniejszych nowych mieszkańców oraz inwestorów. Posiada wiele atutów, takich jak: korzystne położenie geograficzne (obszar gmin o pow. 51,13 km²) położone w otulinie Popradzkiego Parku Krajobrazowego w bezpośrednim sąsiedztwie z miastem Nowy Sącz, komunikacyjne (przez Nawojową przebiega międzynarodowy szlak komunikacyjny, prowadzący z Krakowa do Krynicy Zdroju - i dalej do granicy państwa ze Słowacją - rozbudowana jest również sieć dróg powiatowych i dróg gminnych. To atrakcyjne miejsce zamieszkania, wypoczynku i rekreacji. W jej skład wchodzi 8 sołectw: Nawojowa, Frycowa, Żeleźnikowa Wielka, Bączka Kunina, Homrzyska, Popardowa, Żeleźnikowa Mała i Złotne. Żyje tu blisko 8688 mieszkańców i liczba ta, wbrew ogólnopolskiej tendencji systematycznie rośnie.



Nawojowa municipality is a place where modern investments and natural beauty of Małopolska's landscape coexist in harmony. It is a municipality that looks favourably on both tourists and the growing number of new residents and investors. It has many advantages, such as: favourable geographical location (with an area of 51.13 km²) in the buffer zone of the Poprad Landscape Park in the immediate vicinity of the city of Nowy Sącz, communication (an international communication route runs through Nawojowa leading from Kraków to Krynica Zdrój - and further to the state border with Slovakia - is also expanded the network of district roads and municipality roads. It is an attractive place to live, rest and have fun. It consists of 8 villages: Nawojowa, Frycowa, Żeleźnikowa Wielka, Bączka Kunina, Homrzyska, Popardowa, Żeleźnikowa Mała and Złotne. Nearly 8688 inhabitants live here and this number, contrary to the national trend, is systematically growing.

Rosnąca tendencja utrzymuje się od wielu lat. Wpływ na to mają dwa czynniki. W odróżnieniu od wielu gmin w Polsce w gminie Nawojowa wciąż utrzymuje się dodatni przyrost naturalny. Dodatkowo wpływ na to ma także fakt, że tereny budowlane na terenie gminy są od lat atrakcyjne dla inwestorów indywidualnych spoza gminy, którzy budują tutaj swoje domy prywatne.

Blisko połowa powierzchni gminy, to tereny górzyste, pokryte lasami. Mimo rolniczego charakteru, mieszkańcy utrzymują się z pracy najemnej w przedsiębiorstwach Nowego Sącza, Krynicy. Tylko niewielka grupa gospodarstw prowadzi działalność specjalistyczną, głównie hodowlaną. W gminie działa około 10 rodzimych, prywatnych przedsiębiorstw, zatrudniających miejscową ludność. Istnieje dobrze rozwinięta sieć handlowa.



The growing tendency has been maintained for many years. This is due to two factors. Unlike many municipalities in Poland, in the municipality of Nawojowa there is still a positive natural growth. Additionally, it is also influenced by the fact that construction sites in the municipality have been attractive for individual investors from outside the municipality who build their private houses here.

Nearly half of the municipal area is mountainous and covered with forests. Despite the agricultural character of the region, residents often find employment in businesses in Nowy Sącz, Krynica. Only a small portion of farms is specialized, mainly in breeding. In the municipality there are about 10 domestic private enterprises, employing local residents. There is also a well-developed commercial network.

Stale poprawia się infrastruktura komunalna i komunikacyjna. Coraz więcej dróg posiada nawierzchnię asfaltową, nowoczesne skrzyżowania z oznakowaniem. Odnowiono i urządzono nowoczesne centrum, w miejscowości Nawojowa i Żeleźnikowa Mała. Gmina posiada bardzo dobrze rozwiniętą infrastrukturę (kanalizacja, wodociąg, dostęp do internetu). Panuje tu stosunkowo łagodny klimat, zachęcający do wypoczynku. Turyści podziwiając piękno miejscowego krajobrazu, odnajdą tu spokojne zakątki do odpoczynku, wyruszą na wycieczkę pieszą lub rowerową, wyznaczonymi szlakami turystycznymi w najbardziej atrakcyjne tereny Beskidu Sądeckiego, napotyając na bogactwo flory - 30 gatunków roślin objętych ochroną i fauny: jelenie, sarny, lisy, dziki, borsuki, rysie, żbiki, wilki, sowy, głuszce, jastrzębie.



Municipal infrastructure and communication is constantly improving. More and more roads have asphalt surface and modern intersections with labeling. Village centers in Nawojowa and Żeleźnikowa Mała have been properly renovated. Using EU funds, in the villages of Nawojowa, Frycowa, Bączka Kunina, Popardowa and Żeleźnikowa Wielka we are building sewerage and water supply systems. There's a relatively mild climate here that encourages relaxation. One-fourth of the municipality lies in the Poprad Landscape Park, and nearly half in its buffer zone. This makes the local tourist offer extremely attractive. 30 plant species growing here are under protection. You can also encounter a wealth of wildlife: deer, foxes, wild boars, badgers, lynxes, wild cats, wolves, owls, grouse, hawks.

Nawojową założono pomiędzy XIII, a XIV wiekiem. Franciszek Ksawery Piekosiński, profesor historii prawa polskiego na Uniwersytecie Jagiellońskim, żyjący w latach 1844 - 1906, członek Akademii Umiejętności, w książce z roku 1901, wspomina o istnieniu wsi o tej nazwie, będącej gniazdem rodowym Nawoja z Tęczyna, kasztelana krakowskiego z rodu Starzów, herbu Stary Koń, którą otrzymał od króla Bolesława Krzywoustego. Krakowski naukowiec przyjmuje, że Nawojowa z pewnością istniała około 1300 roku. Ostatni z rodu, Piotr Nawojowski w latach 1580 - 1590 zbudował w rodzinnej wsi zamek. Od 1440 roku istniał tu drewniany kościół parafialny. Jego konsekracji i oddania pod opiekę Najświętszej Marii Panny dokonano dopiero w 1638 r. Piotr Nawojowski, zmarł bezpotomnie, a schedę po nim nabył starosta Niepołomicki, Grzegorz Branicki z Ruszczy. Pod koniec XVI wieku w posiadanie miejscowości wszedł Sebastian Lubomirski. Za czasów szwedzkiego potopu dziedzicem Nawojowej i okolicznych miejscowości był ks. Aleksander Lubomirski, koniuszki koronny. Zarządcą jego majątku, Wespazyan Kochowski, wspólnie z sąsiadem z Łabowej, Krzysztofem Wąsowiczem, stając na czele gawiedzi, przegrali z Nowego Sącza, w grudniu 1655 r.



Nawojowa was founded between the thirteenth and fourteenth centuries. Franciszek Ksawery Piekosiński, a professor of the history of Polish law at the Jagiellonian University who lived in the years 1844 - 1906, a member of the Academy of Sciences, in a book from 1901, mentions the existence of the village with that name, which was the home of Nawoj from Tęczyn, Castellan of Kraków from Starzów family, coat of arms Old Horse, which he received from king Bolesław Krzywousty. Kraków's scientist assumes that Nawojowa certainly existed in 1300 AD. The last of the family, Piotr Nawojowski built a castle in his native village in the years 1580 - 1590. Since 1440 a wooden parish church has been standing here. Its consecration and devotion to the Blessed Virgin Mary was made in 1638. Piotr Nawojowski died childless, and his inheritance was acquired by the governor of Niepołomice, Grzegorz Branicki from Ruszcza. At the end of the sixteenth century possession of the village came to Sebastian Lubomirski. At the time of the Swedish Deluge the heir to Nawojowa and the surrounding area was Aleksander Lubomirski, crown equerry. The administrator of his estate, Wespazyan Kochowski, together with his neighbor from Łabowa, Krzysztof Wąsowicz, became the head of the crowd and chased the Swedish away from Nowy Sącz, in December 1655.

W 1763 roku dobra nawojowskie Lubomirscy sprzedają kniaziowi, Józefowi Massalskiemu. Po nim, dziedziczy je córka, Helena i to ona, jako spadkobierczyni odstępuje zamek wraz z Nawojową i całym kluczem, Franciszkowi hr. Stadnickiemu, staroście ostrzeszowskiemu. Ród ten, niezwykle zacy, gospodarny, wielce patriotyczny, żyć będzie tutaj, aż do czasów współczesnych. Praw własności pozbawi go dopiero komunistyczna reforma rolna PKWN, po II wojnie światowej. W roku 1842 majątek przejmuje syn, Edward Stadnicki. To okres rozwoju ekonomicznego, zakłada hamernię, małą hutę żelaza, produkującą narzędzia rolnicze, za które w 1877 r. otrzymuje medal na wystawie we Lwowie. Pod koniec drugiej dekady XX w. Edward Stadnicki remontuje siedzibę rodu, powiększając ją o pokoje na poddaszu.

Projekt architektoniczny przedsięwzięcia budowlanego przygotował Adolf Szyszko - Bohusz. Wydarzeniem towarzyskim rangi międzynarodowej była wizyta w Nawojowej, w styczniu 1937 r. księżniczki Julianny, późniejszej królowej Holandii. W czasie II wojny światowej Niemcy przejmują tartak. Rodzina Stadnickich podejmuje walkę konspiracyjną z okupantem w szeregach Armii Krajowej.

Wraz z nastaniem władzy komunistycznej, rodzina Stadnickich musiała opuścić zamek. Niedługo potem, w jego murach zlokalizowano szkołę leśną, a później rolniczą.



In 1763 the goods of Nawojowa were sold by Lubomirscy to Knyaz Józef Massalski. After him, it was inherited by his daughter, Helena who gave the castle together with Nawojowa and its surroundings to Franciszek Stadnicki, the governor of Ostrzeszów. The family, which is extremely respectable, thrifty, very patriotic, will live here until modern times. Property rights were taken away from them by the Communist land reform of PKWN, after World War II. In 1842 the assets were transferred to the son, Edward Stadnicki. This was a period of economic development, he built a forge, a small steel mill producing agricultural implements, for which, in 1877 he received a medal at the exhibition in Lviv. At the end of the second decade of the twentieth century Edward Stadnicki renovated the family mansion, enlarging it with attic rooms. The architectural design of the building was prepared by Adolf Szyszko - Bohusz. A social event of international rank was a visit to Nawojowa, in January 1937 by Princess Juliana, later the Queen of the Netherlands. During World War II, the Germans take over the sawmill. Stadniccy family take up conspiracy against the occupier in the ranks of the Home Army.

With the advent of Communist rule, the family of Stadniccy had to leave the castle. Shortly afterwards, in its walls a forest school and then agricultural school were founded.

Od 1983 do końca 2013 r. zamek był siedzibą Nowosądeckiego Ośrodka Postępu Rolniczego, a od 2002 roku również Biura Powiatowego Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. W grudniu 2013 roku po prawie 70 latach pałac powrócił do potomków hrabiego Stadnickiego, którzy w planach mają urządzić w nim centrum konferencyjno-biznesowego i dom pracy twórczej. W 2011 roku, na bazie działającego od 1978 roku Zespołu Szkół Rolniczych powstał Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych im. Wincentego Witosa, kształcący młodzież w Technikum architektury krajobrazu, Technikum żywienia i usług gastronomicznych, Technikum hodowli koni, Technikum Informatycznym, w kucharskiej Zasadniczej Szkole Zawodowej. Jest też wiele Kwalifikacyjnych Kursów Zawodowych, także dla osób niepełnosprawnych, mogących korzystać tu z zajęć rehabilitacyjnych. Wiosną 2016 r. wprowadzono hodowlę kur ozdobnych, bażantów, a będą też czarne owce i kozy.

Nieprzerwanie od 1990 r. w Nawojowej organizowana jest Międzynarodowa Wystawa Rolnicza pn. "AGROPROMOCJA". Ściąga ona corocznie, we wrześniu ogromne rzesze producentów rolnych, handlowców, twórców ludowych i rzemieślników, którzy wymieniają doświadczenia, prezentują własną ofertę produkcyjno - handlową, nawiązują kontakty, korzystają z pomocy doradców.



From 1983 to the end of 2013 the castle was the seat of the Center for Advancement of Agriculture of Nowy Sącz and since 2002 also the Office of the County Agency for Restructuring and Modernization of Agriculture. In December 2013 after almost 70 years, the palace returned to descendants of Count Stadnicki, who plan to turn it into a conference center and creative work home.

In 2011, on the basis of operating since 1978 School of Agriculture the Upper Secondary School Complex of Wincent Witos was established, educating youth in the School of Landscape Architecture, Technical School of Nutrition and Food Services, Technical School of Horse Breeding, Technical School of Information and Technology. There are many courses of Professional Qualifications, also for disabled people, who can participate in the rehabilitation activities. In the spring of 2016 we introduced the breeding of decorative hens, pheasants, and plan to introduce black sheep and goats.

Continuously since 1990 in Nawojowa we organize the International Agricultural Exhibition "AGROPROMOCJA". Every year, in September, it attracts a large number of agricultural producers, traders, folk artists and craftsmen, who exchange experiences, present their offer of production and trade, establish contacts as well as benefit from the aid of counselors.

Obszar Nawojowej jest znakomitym miejscem do wypoczynku i uprawiania czynnej rekreacji. Liczne szlaki turystyczne, prowadzące przez malowniczo położone wioski, zachęcają do uprawiania pieszych wędrówek i jazdy rowerowej. Jest również szlak konny i narciarski. Zaplecze hotelowe dla grup zorganizowanych stanowi internat Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych i budynek socjalny gminy.

Nawojowski stadion, jako jedyny w powiecie nowosądeckim umożliwia przeprowadzenie zawodów lekkoatletycznych. Obiekt wyposażony jest w 400 m bieżnię tartanową, skocznię w dal, w wzwyż i stanowisko do pchnięcia kulą, pełnometrażowe boisko trawiaste służy do rozgrywania meczy piłki nożnej, a siłownia plenerowa stanowi uzupełnienie całej oferty.



Nawojowa is a great place to relax and practice active recreation. Numerous hiking trails leading through picturesque little villages, encourage hiking and cycling. There are also horse and ski trails. The accommodation facilities for groups are a boarding High Schools and the administrative building of the municipality.

Nawojowa stadium is the only one in the district of Nowy Sącz that allows you to perform athletic competitions. The object is equipped with a 400 m track, long jump, high jump, shot put, features a grass field used to playing football matches, and the outdoor gym complements the whole offer.



Boiska wielofunkcyjne w Nawojowej, Frycowej i Żeleźnikowej Wielkiej umożliwiają grę w tenisa, piłkę ręczną, mini koszykówkę. Trzy boiska do piłki plażowej; we Frycowej, w Żeleźnikowej Małej i Wielkiej, boiska do piłki nożnej we Frycowej i Żeleźnikowej Małej oraz odnowione w Żeleźnikowej Wielkiej, boiska przy szkołach w Nawojowej, nowe boisko w Homrzyskach, place zabaw usytuowane przy nawojowskim przedszkolu i szkołach we Frycowej, Bączej Kuninie, Homrzyskach, Złotnym, Żeleźnikowej Małej i Żeleźnikowej Wielkiej oraz plac rekreacyjny w Żeleźnikowej Małej tworzą ofertę dla wszystkich chętnym mieszkańców gminy oraz turystów.



Multi-purpose grounds in Nawojowa, Frycowa and Żeleźnikowa Wielka allow you to play tennis, handball, mini-basketball. Three courts for beach volleyball; in Frycowa, in Żeleźnikowa Mała and Wielka, football pitches in Frycowa and Żeleźnikowa Mała, pitches by the schools in Nawojowa, Homrzyskaa, playgrounds located at Nawojowa kindergarten and schools in Frycowa, Bączza Kunina and Żeleźnikowa Wielka as well as recreation place in Żeleźnikow Mała form an offer for all willing residents of the community and tourists.



Oprócz bogactwa turystyczno-przyrodniczego, Nawojowa oferuje mieszkańcom i turystom rozrywkę sportowo-kulturalną. Nowoczesne kompleksy boisk, placów zabaw umiejscowionych w prawie każdej miejscowości Gminy Nawojowa dają sposobność do aktywnego spędzenia wolnego czasu. Bogatą ofertę kulturalną zapewnia Gminny Ośrodek Kultury, Świetlica Środowiskowa we Frycowej i Gminna Biblioteka Publiczna.

GOK w Nawojowej zajmuje się animacją kultury, organizacją imprez rozrywkowych, festynów, koncertów, widowisk. Pielęgniuje obrzędy i tradycje regionalne, promuje miejscową sztukę ludową. Jest współorganizatorem projektów o charakterze patriotycznym, społecznym, religijnym. Pod jego auspicjami działają:

1. Zespół Pieśni i Tańca "Nawojowiaczy", od 26 lat koncertujący w kraju i zagranicą promuje muzykę i zwyczaje Lachów Sądeckich.

2. Dziecięco - Młodzieżowy Zespół Folklorystyczny Piecuchy, od 24 lat kształci najmłodsze pokolenie w wieku od 5 do 16 lat. Obecny skład liczy 120 młodych ludzi uczących się śpiewu, tańca i poznających obyczaje i tradycje swojej ziemi.

3. Gminna Orkiestra Dęta działająca działa od 1964 r.

Od 2014 r, w naszej gminie odbywa się Wyszehradzki Festiwal Kultur organizowany przez Stowarzyszenie "Perły Beskidu Sądeckiego".



In addition to its natural and touristic richness, Nawojowa offers its inhabitants and tourists sports and cultural entertainment. Modern complexes of pitches and playgrounds located in almost every village of Nawojowa Commune provide an opportunity to actively spend free time. A rich cultural offer is provided by the Municipal Cultural Centre, the Community Centre in Frycowa and the Municipal Public Library.

Municipality Cultural Center in Nawojowa deals in animating culture, organization of entertainment events, festivals, concerts, shows. It nourishes the rituals and traditions of the region, promoting the local folk art. It co-organizes projects of patriotic, social and religious character.

Under their auspices there are:

1. Song and Dance Ensemble "Nawojowiacy" performing for 23 years in the country and abroad to promote the music and customs of Sącz Lachs.
2. Children and Teen Folk Band "Piecuchy", for 21 years educating the youngest generation aged from 5 to 16 years. The current composition consists of 96 young people studying singing, dancing and getting to know the customs and traditions of their lands.
3. Communal Brass Band in operation since 1964.

Since 2014, our municipality hosts Visegrad Culture Festival organized by "Perły Beskidu Sądeckiego" association.

To szereg obiektów wpisanych w krajowy rejestr zabytków, 24 z nich zaliczono do cennych kulturowo. Najokazalsze – zespół parkowo-pałacowy, kościół parafialny w Nawojowej, kaplica Trzech Krzyży, kapliczka z 1852 r. k. kościoła parafialnego w Nawojowej, starą organistówkę – gdzie urodziła się błogosławiona J. Rodzińska i wiele innych rozrzucone po całej gminie.

Pałac Stadnickich, w stylu neogotyckim.

Park pałacowy o powierzchni prawie 11 ha gruntu. Właściwego charakteru nadał mu ostatni z rodu Adam Stadnicki z zamiłowania i wykształcenia leśnik. Do przypałacowej enklawy sprowadził wiele gatunków roślin zagranicznych tulipanowce, marony, katalpy, niespotykane odmiany klonów, buka, sosny, oryginalnych krzewów. Do najstarszych drzew rodzimych należą XVIII wieczne lipy, dęby i wiązy.

Kapliczka z pierwszej połowy XIX w. ufundowana przez Stadnickich. W środku umieszczono grupę Golgoty z trzema krzyżami oraz barokowo-ludowymi rzeźbami Chrystusa i dwóch łotrów.



A series of objects is included in the national register of historical monuments, 24 of them were classified as culturally valuable. The most impressive are: a park - palace complex, the parish church in Nawojowa, chapel of the Three Crosses, chapel from 1852 near the parish church in Nawojowa, former organist house - where the blessed J. Rodzińska was born, and many others scattered throughout the municipality.

Stadnicki Palace, in neo-Gothic style.

The Palace Park with an area of nearly 11 hectares of land. Its character was sculpted by the last of the family Adam Stadnicki who was a forester by passion and education. The palace enclave was seeded with a lot of foreign plant species: tulip, chestnut, catalpa, unusual varieties of maple, beech, pine, as well as original bushes. The oldest trees are native eighteenth century lindens, oaks and elms.

The chapel from the first half of the nineteenth century founded by Stadnickcy family. Inside there is a group of Golgotha with three crosses and a baroque - folk sculptures of Christ and two thieves.



Neogotycka kapliczkę z 1852 r., k. kościoła parafialnego w Nawojowej. Kościół Parafii Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny z tradycją sięgającą XIV wieku. W 1892 roku Komitet Parafialny pod przewodnictwem ks. Proboszcza Jakuba Żabeckiego podjął uchwałę o budowie murowanego kościoła. Nowy kościół wyposażono w liczne zabytki i dzieła sztuki przeniesione ze starej świątyni. W 1993 r. wykonano nowy ołtarz główny, w którym znajduje się obraz włoski "Madonna z Dzieciątkiem" ofiarowany przez rodzinę hr. Stadnickich, których szczątki spoczywają w krypcie pod kościołem.

Neo-Gothic chapel from 1852 near the parish church in Nawojowa. Parish Church of the Visitation of the Blessed Virgin Mary with a tradition dating back to the fourteenth century. In 1892 the Parish Committee under the leadership of Fr. Provost Jakub Żabecki adopted a resolution on the construction of a brick church. The new church is equipped with numerous monuments and works of art transferred from the old temple. In 1993 they made a new altar with the image of the Italian "Madonna with Child" offered by the Stadniczy Family, whose remains rest in the crypt under the church.

Organistówka, dom rodzinny błogosławionej siostry Julii Rodzińskiej, w którym przysła na świat 16 lutego 1899 roku. Organistówka, została wybudowana z drewna, w 1728r. metodą bez użycia gwoździ.

Nawojowa - stary cmentarz położony na południowym skraju parku. W jego obrębie znajduje się murowana kaplica cmentarna.

Na terenie wsi Żeleźnikowa Wielka do zabytków zaliczyć możemy neogotycki kościół parafialny p.w. św. Michała Archanioła.



Organist House, family house of the blessed sister Julia Rodzińska, in which she was born February 16, 1899. Organist house, was built with wood in 1728 without the use of nails.

Nawojowa - old cemetery located on the southern edge of the park. Inside there is a brick cemetery chapel.

In Żeleźnikowa Wielka village there is a neo-Gothic parish church of St. Michael the Archangel.



Istniejące placówki oświatowe oddziałują na środowiska wsi, w których funkcjonują. W ramach działalności pozalekcyjnej szkoły prowadzą koła zainteresowań, zespoły artystyczne, kluby uczniowskie oraz realizują programy finansowane ze środków UE. We wszystkich szkołach znajdują się bardzo dobrze wyposażone pracownie informatyczne. W Żeleźnikowej Małej działa dziecięco-młodzieżowy zespół wokalny muzyczny "Skierki". W Żeleźnikowej Wielkiej działa SK Ligi Ochrony Przyrody połączone z Kółkiem Przyrodniczym.



Existing educational facilities have an impact on the environment of the village in which they operate. As part of their after-school program they run circles of interest, artistic teams, student clubs and implement programs financed from EU funds. All schools are very well equipped with computer laboratories. In Żeleźnikowa Mała there is a children and youth vocal music band "Skierki." In Żeleźnikowej Wielkiej there is a League of Conservation combined with Circle of Nature Sciences.



Nawojowa to również jedna z najbardziej aktywnych i prężnie rozwijających się gmin. Wciąż poprawia swoje oblicze, przybywa jej mieszkańców, tworzy coraz lepsze warunki do rozwoju przedsiębiorczości. Użytkowanie ziemi w gminie zdeteminowane jest w głównej mierze przyrodniczymi warunkami produkcji oraz historycznie ukształtowanymi proporcjami pomiędzy użytkowaniem leśnym a rolnym.

Grunty trudne i bardzo trudne do uprawy mechanicznej zajmują 27% obszaru. Około 7% terenów rolnych znajduje się w obrębie Popradzkiego Parku Krajobrazowego, a ok. 71% - na terenie otuliny PPK i gospodarcze ich wykorzystanie podlega ograniczeniom wynikającym ze statutu Parku.

Nawojowa is also one of the most active and dynamically developing municipalities. It is constantly improving its face, increasing the number of its inhabitants, creating better and better conditions for the development of entrepreneurship. Land use in the commune is determined mainly by natural production conditions and historically shaped proportions between forest and agricultural use. Difficult and very difficult lands for mechanical farming occupy 27% of the area. About 7% of agricultural land is located within the Poprad Landscape Park, and about 71% - within the PPK buffer zone and its economic use is subject to restrictions resulting from the Park's statute.

Rolnicza przestrzeń produkcyjna gminy, to 2 592 ha, co stanowi 50,6% powierzchni gminy i kwalifikuje ją do gmin o rolniczo-leśnym typie użytkowania ziemi.

W gminie funkcjonuje 894 gospodarstwa rolne. Z tego: 173 o powierzchni użytków rolnych do 1 ha, 311 o pow. 1-2 ha, 349 o pow. 2-5 ha, 47 o pow. 5-7 ha, 11 o pow. 7-10 ha i 3 gospodarstwa o pow. 10-15 ha. Średnia wielkość gospodarstwa to 2,69 ha UR.

Na chwilę obecną na terenie Gminy Nawojowa zarejestrowanych jest 448 podmiotów gospodarczych. Podmioty prywatne prowadzące działalność związaną z budownictwem - 151, z handlem - 98, z przetwórstwem przemysłowym - 59, pozostałe to 140 innych jednostek.

Zapraszamy w nasze piękne zakątki.

The agricultural production area of the commune is 2 592 ha, which constitutes 50.6% of the commune's area and qualifies it for communes with an agricultural-forest type of land use.

There are 894 farms in the commune. Of those: 173 of agricultural land area up to 1 hectare, 311 of 1-2 ha, 349 of 2-5 ha, 47 of 5-7 ha, 11 of 7-10 ha and 3 farms of 10-15 ha. The average farm size is 2.69 ha.

At present, 448 business entities are registered in the area of Nawojowa Commune. Private entities conducting business activity related to construction - 151, trade - 98, industrial processing - 59, the remaining 140 are other entities.

We welcome you to our beautiful place.



Urząd Gminy Nawojowa

33-335 Nawojowa 313

tel. 18 445-70-67,68, fax: 18 445-70-10

Godziny pracy

Poniedziałek: 8.00-16.00

Wtorek - Piątek: 7.30-15.30

e-mail - Urząd: gmina@nawojowa.pl

e-mail - Wójt: wojt@nawojowa.pl

Nawojka

KAWIARNIA | RESTAURACJA | BAR

domowe zupy | firmowe pierogi
dania inspirowane tradycją
słodkie desery | wyśmienita kawa

na miejscu | na wynos | z dowozem

rozgrzewające polewki | pizza
przekąski do piwa | pierogi
kawa | piwo | wino | wódka

ul. Krynicka 1, Nawojowa
[fb.com/Nawojka restauracja](https://fb.com/Nawojka%20restauracja)



tel. 696 377 040





F.H.U.T. AMI

ul. Zdrojowa 32, Nowy Sącz.tel. 18 441-25-00

ul. Nowosądecka 21, Nawojowa

tel. 18 445-77-51

ami-budowlane.pl

Mieszalniki farb i tynków

Płyty „OSB”

Sufity ARMSTRONG

czynne:

pon.- pt. 7.00 - 17.00

sob. 8.00 - 13.00



KNAUF



KLEiB



PPHU
Lelito

kompleksowe usługi

w zakresie inżynierii

sanitarnej i budownictwa

PPHU LELITO Tadeusz Lelito

Frycowa 148, 33-335 Nawojowa

tel. 695 701 701, fax 18 446 73 36

www.lelito.com.pl

biuro@lelito.com.pl

PPHU
Lelito



biuro@lelito.pl www.lelito.pl

Kompleksowe usługi
w zakresie inżynierii
budownictwa
Sieci i przyłącza kanalizacji
sanitarnej i deszczowej



Roboty drogowe, brukarskie i ogólnobudowlane
Przewiarty sterowane, bezwykopowe, przepychy, tunele

Frycowa 120, 33-335 Nawojowa, tel. +48 500 124 600

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Usługowe

WASTPOL
www.wastpol.pl

„WASTPOL” Stanisław Wójs

Popardowa 70, 33 – 335 Nawojowa

biuro: Aleje Wolności 6 (II piętro), 33 – 300 Nowy Sącz

☎ Telefon: +48 18 442 02 44

☎ Komórka: +48 504 066 513

✉ Email: wastpol@vp.pl

Nasza oferta

- › Projektowanie sieci i instalacji elektrycznych
- › Nadzory nad robotami elektrycznymi
- › Wykonawstwo sieci i instalacji elektrycznych
- › Pomiary elektryczne oraz instalacji elektrycznych i odgromowych
- › Oceny stanu technicznego sieci oraz instalacji elektrycznych i odgromowych
- › Kosztorysowanie robót elektrycznych
- › Kompleksowa obsługa inwestycji (pomoc w załatwianiu wszelkich formalności)





BANK SPÓŁDZIELCZY w NOWYM SĄCZU

Bank Spółdzielczy w Nowym Sączu oferuje szeroką i ciekawą ofertę dla firm i osób prywatnych :

- tanie kredyty,
- atrakcyjne konta osobiste i rachunki firmowe,
- obsługę walutową - kantor, przelewy zagraniczne,
- przelewy natychmiastowe (EXPRESS ELIXIR),
- karty płatnicze (w tym zbliżeniowe) do rachunków w PLN i EURO

Zapewniamy miłą i profesjonalną obsługę w 8 Punktach Obsługi Klienta oraz 3-ch oddziałach:



Oddział
w Gródku
n/ Dunajcem



Oddział
w Nawojowej



Oddział
w Łabowej

pełna lista placówek na

www.bsnowysacz.pl



HM
manufakturamebli.pl

HM Manufaktura Mebli | 33-335 Nawojowa | ul. Nowosądecka 27 | tel. 608 012 901



POLSKIE
CENTRUM
PROMOCJI

Folder został przygotowany
we współpracy z Urzędem Gminy
w Nawojowej.

Tekst i fotografie: UG Nawojowa

Skład i druk:
PCP - Kraków
WYDANIE IV
- listopad 2019 r.

Wydawca: Polskie Centrum Promocji
ul. Nowohucka 44, 31-580 Kraków
tel./fax 12 648 97 00, 12 648 15 24
www.pcp.org.pl pcp@adres.pl

Create Your Product



Business to Business. Since 1985

B2B
PRODUCT
DESIGN
CENTER

Pozwól się zainspirować kolekcjami
łazienkowymi, które wypełnią idealnie
Twoje przestrzenie.

 **VAYER®**

classic design
with character and vision!

PPHU CENTRUM Sp. z o.o. Zakład Nr3
ul. Nadbrzeżna 18, 33-335 Nawojowa
T.: +48 18 445 70 34, +48 18 444 44 35
E: info@pphucentrum.pl,
www.pphucentrum.pl



STAL-BUD

STAL-BUD ul. Lipowa 17, 33-335 Nawojowa
Tel.: 18 445 70 84 / Kom: 601 778 809 / e-Mail : kontakt@stalbud.sacz.pl

www.stalbud.sacz.pl

WYKONUJEMY:

Bramy, Ogrodzenia, Balustrady wewnętrzne i zewnętrzne, Schody, Balkony,
Zadaszenia i daszki, Kraty okienne, Konstrukcje stalowe, garaże, hale produkcyjne,
Wyposażenia obiektów sakralnych, akcesoria ogrodowe (altany, grille, ławki, krzesła, lampy),
Wyposażenie obiektów handlowo-mieszkalno - usługowych (okucia, odbojnice, drabiny, boksy
rowerowe, stojaki rowerowe)



BALUSTRADY WYCINANE!

Kowalstwo - Ślusarstwo

BRAMY | OGRODZENIA | BALUSTRADY

FIRMA ELEKTRYCZNO - BUDOWLANA Marek Pióro

ul. Sikornik 51, 33-335 Nawojowa tel. 18 445 77 53 www.marekpioro.pl

Jesteśmy firmą z ponad 20 letnim doświadczeniem w branży elektrycznej. Dzięki profesjonalizmowi i solidności mamy na swoim koncie wiele udanych realizacji w obszarze energetyki, instalacji elektrycznych oraz instalacji niskoprądowych.

Wykonujemy sieci energetyczne, instalacje elektryczne, instalacje niskoprądowe.

Świadczymy usługi podnośnikiem koszowym oraz minikoparką.





Producent Peletu Certyfikowanego
Najlepsze kotły peletowe
Pompy ciepła
Materiały budowlane w najlepszych cenach
Stacja Kontroli Pojazdów

+48 786 847 357, 18 446 44 09
+48 512 154 407, 516 577 371

33-350 Piwniczna Zdrój
ul. Krakowska 28